



Объявление – запрос предложения

Совместный Технический Секретариат Программы Трансграничного Сотрудничества «Польша – Беларусь-Украина 2007-2013» приглашает научных сотрудников принять участие в конкурсе по обслуживанию конференции Программы в качестве консультанта в выбранной категории, а также в роле модератора одной из дискуссионных панелей.

Требуются специалисты специализирующиеся в следующих тематических категориях (одна категория для выбора для каждого из специалистов):

- Развитие экономического сотрудничества между Польшей и Украиной и/или Польшей и Беларусью на локальном и региональном уровнях (включая развитие предпринимательства)
- Региональное развитие, региональная стратегия улучшения конкурентоспособности
- Развитие туристических продуктов (базирующиеся на трансграничных ресурсах Польши, Беларуси и /или Украины)
- Инвестиции в охрану окружающей среды и эффективное использование природных ресурсов
- Инвестиции в здравоохранение и безопасность населения в разразе потребностей приграничных территорий Польши (восточная граница) и/или Беларуси (западная граница) и/или Украины (западная граница)
- Социальная и культурная интеграция в приграничье Польши, Беларуси и/или Украины.

Объем работ включает в себя:

- В днях 8-22 ноября (самостоятельно): ознакомиться с переданными описаниями (на английском языке) выбранных проектов трансграничного сотрудничества в выбранной категории (максимально 25 страниц формата А4) и синтезировать совокупное воздействие этих проектов в форме письменной работы (показать синергетический эффект этих проектов на региональном уровне)
- Данная работа также должна включать в себя список рекомендаций для похожих проектов, которые будут реализоваться в будущем, для того чтоб выработать модель, что гарантирует рост эффективности реализации целей проектов. Презентация должна быть подготовлена и выслана (язык презентации: польский или украинский, или русский) Заказчику до 22 ноября 2013 года. Контакт с Заказчиком - через электронную почту.
- 22-25 ноября: консультации с Заказчиком на счет плана/схемы панельных дискуссий, которые будут проходить 28 ноября, во время работы конференции. Контакт с Заказчиком - через электронную почту.
- 27 ноября: личное участие в организационной встрече во Львове (конкретное место встречи будет сообщено позже) в 16:00-17:00.
- 28 ноября: личное участие в проведение конференции, время 10:00 – 15:00, участие в общей панельной дискуссии под названием „Экономическое и общественное измерение проектов трансграничного сотрудничества” (участие в дискуссии, презентация выводов и рекомендаций по отдельным тематическим категориям) и модерирование дискуссий в тематических группах. Языки обсуждения: национальные (предоставляется устный перевод).
- Данный заказ включает в себя предоставление Заказчику полных авторских прав на все элементы работы, в том числе возможность использования исследований Исполнителя, вместе с именем автора и его изображением (фотографии с мероприятий) в материалах Заказчика.
- Заказчик гарантирует Исполнителю питание 28 ноября в виде ужина

Минимальная квалификация Исполнителя:

- Степень кандидата наук в дисциплинах связанных с представленными тематическими категориями
- Как минимум пятилетний опыт работы в научной сфере
- Хорошее знание английского языка
- Свободное владение одним из следующих языков: польский, русский, украинский
- Гражданство кандидата: польское, украинское или белорусское
- Перевод вознаграждения (эквивалент в польских злотых) произойдет в течение 21 дня с момента получения Заказчиком надлежащим образом заполненного банковского счета Исполнителя.
- Образец Договора находится в Приложении 1 (на польском языке);

I. Необходимые документы:

- CV с подтверждением опыта научной работы и подписанной декларации:

"Я заявляю, что согласен с использованием Центром европейских проектов, расположенным в Варшаве по адресу ул. Доманевская 39а моих личных данных, что указаны в представленных мной документах в архивах личных данных Совместного Технического Секретариата Программы приграничного сотрудничества Польша-Беларусь-Украина 2007-2013. Я также подтверждаю, что я был проинформирован о моем праве доступа и исправления моих личных данных, а также о том, что раскрытие этих данных является добровольным "; Заявления без подписанной декларации не будут рассмотрены.

- Формуляр предложения согласно с шаблоном (можно заполнить на польском либо русском языках):

Формуляр предложения – Обслуживание конференции PL-BY-UA 28/11/2013 во Львове	
A. Ф.И.О.	
B. Гражданство	
C. Название тематической категории (выбор одной из 6 поданных выше)	
D. Требуемое вознаграждение	
E. Другие расходы (транспорт, ночлег, питание)	
F. Общая стоимость в польских злотых (C+D)	
Подпись (скан)	

II. Предоставление предложений

- Документы (CV и формуляр предложения) необходимо выслать электронной почтой на адрес andrzej.slodki@cre.gov.pl не позднее **5 ноября 2013**.
- Предложения высланные позднее не будут рассмотрены.

III. Критерии отбора

- Критерием отбора консультанта в данной тематической категории является только расходы по оплате труда, стоимость проезда и / или проживание и питание являются предметом для дальнейших переговоров; в некоторых случаях Заказчик может предоставить проезд и/либо ночлег и/или питание.
- Каждый кандидат должен обладать требуемой квалификацией, высланная заявка предполагает, что вы признаете, что отвечаете требованиям Заказчика.
- Заказчик должен сообщить о результатах 6 ноября.
- Заказчик оставляет за собой право ответить только на выбранные предложения и выбрать кандидатов только по отдельным тематическим категориям.

Załącznik Nr 4 do Regulaminu udzielania
zamówień w CPE

WZÓR

UMOWA O DZIEŁO NR

zawarta w dniuw Warszawie

pomiędzy:

Skarbem Państwa- państwową jednostką budżetową Centrum Projektów Europejskich, z siedzibą w Warszawie przy ul. Domaniewskiej 39a, 02- 672 Warszawa, posiadającym numer identyfikacji REGON 141681456 oraz NIP 7010158887, reprezentowanym przez **Pana Dariusza Niecia** - Dyrektora Centrum Projektów Europejskich na podstawie upoważnienia udzielonego w dniu 21 stycznia 2009 r. przez Ministra Rozwoju Regionalnego zwanym w dalszej części umowy **„Zamawiającym”**,

a **Panem/Panią**zamieszkałym/zamieszkałą w przy ul.
legitymującym/legitymującą się dowodem osobistym o numerze oraz numerze PESEL,
i posiadającym/posiadającą numer identyfikacji NIP, zwanym/zwaną w dalszej części umowy

„ Wykonawcą”.

Zleceniodawca lub Zleceniobiorca zwani są również dalej **„Stroną”** lub **„Stronami”** umowy.

§ 1.

1. Przedmiot niniejszej umowy współfinansowany jest przez Unię Europejską, ze środków
2. Przedmiotem umowy jest wykonanie przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego zamówionego dzieła w postaci:
.....

3. Zakres dzieła obejmuje:

- 1).....;
- 2)
- 3).....;
- 4).....

§ 2.

Wykonawca wykona dzieło w terminie do dnia roku.

§ 3.

1. Za wykonanie dzieła Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie brutto w wysokości PLN (słownie:złotych).
2. Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie rachunku wystawionego przez Wykonawcę na rachunek bankowy nr w terminie 21 dni od dnia doręczenia prawidłowo wypełnionego rachunku Zamawiającemu.
3. Warunkiem wystawienia rachunku przez Wykonawcę jest akceptacja sprawozdania z wykonania dzieła przez Zamawiającego.
4. Zamawiający zastrzega sobie możliwość kontroli realizacji dzieła.

§ 4.

1. W razie nie wykonania lub nienależytego wykonania umowy, Zamawiający jest uprawniony do odstąpienia od umowy i/lub obciążenia Wykonawcy karą umowną w wysokości 20 % należnego maksymalnego wynagrodzenia, od wartości wykonanego dzieła obliczonego zgodnie z § 3 ust. 1.
2. Zamawiający może dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego karę umowną określoną w ust. 1.
3. W przypadku niemożności wykonania przez Wykonawcę przedmiotu umowy z przyczyn

za które Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności, Zamawiający jest uprawniony do całkowitego odstąpienia od umowy w trybie natychmiastowym.

§ 5.

1. Prawa i obowiązki stron umowy nie mogą być przenoszone na osoby trzecie.
2. Wykonawca, wraz z przekazaniem przedmiotu zamówienia określonego w § 1 prześle Zamawiającemu prawa autorskie do niego w zakresie następujących pól eksploatacji:
 - 1) utrwalanie;
 - 2) digitalizacja;
 - 3) wprowadzania do pamięci komputera;
 - 4) sporządzanie wydruku komputerowego;
 - 5) zwielokrotnienie poprzez druk, nagrywanie na płycie CD;
 - 6) wprowadzenie do obrotu;
 - 7) nieodpłatne wypożyczenie lub udostępnienie zwielokrotnionych egzemplarzy;
 - 8) wprowadzenie w całości lub części do sieci komputerowej Internet w sposób umożliwiający transmisję odbiorczą przez zainteresowanego użytkownika;
 - 9) publikacja i rozpowszechnianie w całości lub w części, w sieci Internet, łącznie z utrwalaniem w pamięci RAM.

§ 6.

Wszelkie zmiany umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 7.

1. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za wady prawne zadań realizowanych przez Wykonawcę, a w szczególności za ewentualne roszczenia osób trzecich wynikające z naruszenia praw własności intelektualnej, w tym za nieprzestrzeganie przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. Zm.) w związku z wykonywaniem zadań.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.

§ 8.

Spory wynikłe w związku z realizacją niniejszej umowy będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 9.

Umowę sporządzono w 3 jednobrzmiących egzemplarzach, z których 2 egzemplarze otrzymuje Zamawiający, a 1 egzemplarz Wykonawca.

§ 10.

Do umowy należy załączyć następujące załączniki:

- 1) Opis przedmiotu zamówienia (załącznik nr 1);
- 2) Oświadczenie Wykonawcy nie będącego pracownikiem Centrum Projektów Europejskich wg wzoru załączonego do niniejszej umowy - (załącznik nr 2);
- 3) Wzór rozliczenia – rachunek (załącznik nr 3).

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Załącznik nr 1 do umowy nr.....

z dnia.....

.....

nazwisko

.....

imię

.....

imię ojca i imię matki

.....

data i miejsce urodzenia

.....

nr PESEL

.....

nr NIP

kod pocztowy i miejsce zamieszkania

.....

dzielnica - gmina

.....

.....

ulica, nr domu i mieszkania

.....
właściwy Urząd Skarbowy, adres

Jednocześnie oświadczam, że nigdzie nie pracuję - pracuję w wymiarze czasu pracy
.....W.....

Powyższe dane składam pod odpowiedzialnością karną za złożenie danych niezgodnych z
rzeczywistością.

Załącznik nr 2 do umowy nr.....

z dnia.....

RACHUNEK

dla Centrum Projektów Europejskich

ul. Domaniewska 39 A 02 - 672 Warszawa NIP 70 10 15 88 87

za wykonanie

zgodnie z umową z dnia na

zł.....

słownie złotych

Forma zapłaty: **gotówka - przelew** na moje konto w

Nazwa banku.....

Nr konta.....

.....

data wystawienia rachunku

.....

podpis wystawiającego rachunek

Stwierdzam, że praca została wykonana zgodnie z umową i odebrana przez zamawiającego bez zastrzeżeń w dniu

Sprawdzono pod względem merytorycznym

.....

podpis i pieczęć Naczelnika/Kierownika

.....

podpis i pieczęć Dyrektora Centrum